公告欄

<u>夏季注意事項</u>

澳洲夏季天氣炎熱，院友應穿著輕便寬鬆的衣物、多喝水、保持室內涼爽，並避免在炎熱時段進行劇烈活動。如感到不適，請立即通知工作人員。同時，請留意夏季叢林火災風險，緊急疏散將按照已簽署的《緊急疏散授權書》進行。如院友或代表有任何疑問，請聯絡工作人員了解最新資訊。

<u>餐膳訂購及付款安排更改</u>

由 2026年9月1日起，所有透過 Jotform 提交的餐膳訂單，須使用 Square 以信用卡網上付款。午餐訂單及付款須於上午 10:30前完成，晚餐則須於下午 4:00前完成。逾時訂單將不予接受。此安排有助確保餐膳訂單及付款更有效地處理。如有疑問，請聯絡行政辦公室。

<u>手部衛生提醒</u>

最新洗手指引已張貼於院舍各處，鼓勵大家遵循指引，保持良好的手部及個人衛生，以減低細菌傳播的風險。

Notice Board

<u>Summer Safety Precautions</u>

Australian summers can bring high temperatures. Consumers are encouraged to wear loose, lightweight clothing, drink plenty of water, keep indoor areas cool and avoid strenuous activities during the hottest parts of the day. If feeling unwell, please notify staff immediately. Consumers are also reminded to be aware of the risk of bushfires during summer. In an emergency, evacuation will be carried out in accordance with the signed Emergency Evacuation Authorisation Form. Should consumers or their representatives have any questions or concerns, please contact staff for the latest information.

<u>Changes to Meal Ordering and Payment Arrangements</u>

From 1 September 2026, all meal orders submitted through Jotform must be paid online by credit card via Square. Lunch orders and payments must be completed by 10:30 am, and dinner orders by 4:00 pm. Late orders will not be accepted. This arrangement will help ensure meal orders and payments are processed efficiently. For any enquiries, please contact the Administration Office.

<u>Hand Hygiene Reminder</u>

Updated handwashing guidelines have been published and displayed throughout the facility. Everyone is encouraged to follow the instructions to maintain good hand hygiene and personal hygiene.

歡迎以下眾位新院友 Welcome Our New Consumers

K21 Xiao, Zijin 老肖, K29 Lau, King 九嬸, H32 Wang, Gui Qiu 王老師,
H49 Mr. Baranov 楊先生, H50 Mrs. Baranov 李女士,
C65 Yang, Yurong 楊阿姨, C79 Ms. Liu, Wai Sau 劉婆婆

Published by 出版: CCSSC – On Luck Chinese NursingHome 華人社區服務中心 安樂華人護理院
Consultant Editor 顧問編輯 : Mingdi Xie 解明迪 (Director of Nursig)
Editor 編輯: Gary Shih 施承斌, Crystal Lo 盧盼澄
Address 地址: 177 – 179 Tindals Road, Donvale 3111 Wedsite 網頁: www.ccssc.org.au
Tel 電話 : (03) 9844 6000 Fax 傳真: (03) 9844 6063

華人社區服務中心

Chinese Community Social Services Centre Limited

ACN 679 804 927 ABN 95 428 365 701

On Luck Chinese Nursing Home
安樂華人護理院

Newsletter 簡訊

中秋節快樂

October Edition 十月號









中秋





我院於九月份舉行中秋節慶祝活動

九月活動回顧 SEPTEMBER ACTIVITIES REVIEW

Mid-Autumn Festival Celebration 中秋節慶祝活動

The Mid-Autumn Festival celebration brought consumers together to enjoy traditional Chinese culture through mooncake-making activities and a festive Yum Cha celebration. Consumers had the opportunity to create their own mooncakes, share delicious food, and enjoy meaningful social interactions in a warm and joyful atmosphere, celebrating the spirit of reunion, togetherness, and happiness.

中秋節慶祝活動讓院友們一同體驗傳統中華文化，透過製作月餅及歡樂的飲茶聚會，共度溫馨愉快的節日時光。院友們親手製作月餅、品嚐美食，並與彼此交流互動，在歡樂融洽的氣氛中感受中秋節團圓、共聚及分享幸福的美好意義。












十月活動回顧 OCTOBER ACTIVITIES REVIEW

Father's Day 父親節









Father's Day celebration is a special occasion for consumers to honour and appreciate fathers and father figures for their love, care, and dedication. Through meaningful activities and joyful gatherings, consumers can share happy memories, express gratitude, and celebrate the importance of family, love, and togetherness.

父親節是一個特別的日子，讓院友們向父親及生命中重要的男性長輩表達敬意與感謝，感謝他們一直以來的愛護、關懷與付出。透過有意義的活動及歡樂的聚會，院友們可以分享美好回憶、表達感恩之情，並一同感受家庭的溫暖、愛與團聚的美好。

Spring Walk 春季遊園

Every spring, the flowers in On Luck's garden bloom beautifully. Consumers are invited to participate in the Spring Walk activity, where they can enjoy the colourful blossoms, pleasant weather, and peaceful garden scenery while engaging in gentle physical activity and appreciating the beauty of nature.

每逢春天，安樂華人護理院的花園便百花盛開，景色優美。院友們在職員帶領下參與春日漫步活動，欣賞色彩繽紛的花朵、感受宜人的天氣及寧靜優美的花園景色，同時透過輕鬆的戶外活動促進身體活動，感受大自然的美好。




